III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA 2008/160/YUTP,

hyväksytty 25 päivänä helmikuuta 2008,

Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 27 päivänä helmikuuta 2003 yhteisen kannan 2003/139/YUTP ([1]) Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä. Toimenpiteiden (maahantuloa koskevien rajoitusten) voimassaoloa jatkettiin 23 päivänä helmikuuta 2004 hyväksytyllä neuvoston yhteisellä kannalla 2004/179/YUTP ([2]). Niiden voimassaolo päättyy 27 päivänä helmikuuta 2008.

(2) Neuvosto hyväksyi 26 päivänä elokuuta 2004 yhteisen kannan 2004/622/YUTP ([3]) yhteisessä kannassa 2004/179/YUTP määrättyjen rajoittavien toimenpiteiden soveltamisalan ulottamiseksi koskemaan henkilöitä, jotka ovat vastuussa latinalaista kirjaimistoa käyttävien moldovalaisten koulujen pelottelu- ja sulkemiskampanjan suunnittelusta ja täytäntöönpanosta Transnistrian alueella.

(3) Vaikka neuvottelut perustuslakia koskevista muutoksista on aloitettu, Transnistrian konfliktitilanteessa Moldovan tasavallassa ei ole kuitenkaan tapahtunut huomattavaa edistymistä.

(4) EU on edelleen sitoutunut tavoitteeseen päästä Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön (ETYJ) puitteissa rauhanomaiseen ratkaisuun tässä konfliktissa Moldovan tasavallan alueellista koskemattomuutta täysin kunnioittaen.

(5) EU ei voi hyväksyä kantaa, josta Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johto pitää edelleen kiinni, eikä sen haluttomuutta sitoutua täysin ponnistuksiin rauhanomaiseen ja kokonaisvaltaiseen ratkaisuun pääsemiseksi Transnistrian konfliktissa.

(6) Yhteisen kannan 2004/179/YUTP uudelleentarkastelun perusteella rajoittavia toimenpiteitä olisi jatkettava 12 kuukaudella. Neuvosto katsoo, että liitteen I luettelosta tulee poistaa kuusi henkilöä, ja liitteen I ja II luetteloihin on lisättävä kuusi muuta henkilöä.

(7) Rajoittavat toimenpiteet olisi selvyyden vuoksi konsolidoitava yhdeksi säädökseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet estääkseen niiden henkilöiden pääsyn alueelleen ja kauttakulun alueensa kautta, jotka ovat vastuussa

i) Moldovan tasavallan Transnistrian alueen konfliktin poliittisen ratkaisun edistymisen estämisestä, ja jotka on lueteltu liitteessä I;

ii) Moldovan tasavallan Transnistrian alueen latinalaista kirjaimistoa käyttäviin moldovalaisiin kouluihin kohdistetun pelottelu- ja sulkemiskampanjan suunnittelusta ja toteuttamisesta, ja jotka on lueteltu liitteessä II.

2. Mitä 1 kohdassa säädetään, ei velvoita jäsenvaltiota kieltämään omien kansalaistensa pääsyä alueelleen.

([1]) EUVL L 53, 28.2.2003, s. 60.
([2]) EUVL L 55, 24.2.2004, s. 68. Yhteinen kanta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna yhteisellä kannalla 2007/121/YUTP (EUVL L 51, 20.2.2007, s. 31).
([3]) EUVL L 279, 28.8.2004, s. 47.

3. Edellä oleva 1 kohta ei vaikuta tapauksiin, joissa jokin kansainvälisen oikeuden velvoite sitoo jäsenvaltiota, etenkin

i) kansainvälisen hallitustenvälisen järjestön isäntämaana;

ii) Yhdistyneiden Kansakuntien koolle kutsuman tai sen suojeluksessa järjestettävän kansainvälisen konferenssin isäntämaana;

iii) erioikeuksien ja vapauksien myöntämistä koskevan monenvälisen sopimuksen nojalla; tai

iv) Pyhän istuimen (Vatikaanivaltion) ja Italian välillä vuonna 1929 tehdyn sopimuksen (lateraanisopimus) perusteella.

4. Edellä olevan 3 kohdan katsotaan koskevan myös tapauksia, joissa jäsenvaltio toimii ETYJ:n isäntämaana.

5. Neuvostolle on asianmukaisesti ilmoitettava kaikista tapauksista, joissa jäsenvaltio myöntää poikkeuksia 3 tai 4 kohdan nojalla.

6. Jäsenvaltiot voivat myöntää vapautuksia 1 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä, jos matkustaminen on perusteltua pakottavista humanitaarisista syistä tai osallistumiseksi sellaisiin hallitustenvälisiin kokouksiin, Euroopan unionin järjestämät tai ETYJ:n puheenjohtajavaltiona toimivan jäsenvaltion isännöimät kokoukset mukaan luettuina, joissa käydään demokratiaa, ihmisoikeuksia ja oikeusvaltiota Moldovan tasavallassa välittömästi edistävää poliittista vuoropuhelua.

7. Jäsenvaltion, joka haluaa myöntää 6 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia, on ilmoitettava siitä neuvostolle kirjallisesti. Poikkeus katsotaan myönnetyksi, jollei yksi tai useampi neuvoston jäsen esitä kirjallista vastalausetta kahden työpäivän kuluessa ehdotettua poikkeusta koskevan ilmoituksen vastaanottamisesta. Jos yksi tai useampi neuvoston jäsen esittää vastalauseen, neuvosto voi määräenemmistöllä päättää myöntää ehdotetun poikkeuksen.

8. Jos jäsenvaltio antaa 3, 4, 6 ja 7 kohdan nojalla luvan liitteissä I ja II luetelluille henkilöille päästä sen alueelle tai kulkea sen alueen kautta, lupa koskee ainoastaan sitä tarkoitusta, johon se on myönnetty, ja asianomaisia henkilöitä.

2 artikla

Neuvosto hyväksyy jäsenvaltioiden tai komission ehdotuksesta muutoksia liitteissä I ja II oleviin luetteloihin, jos Moldovan tasavallan poliittiset tapahtumat sitä edellyttävät.

3 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan 27 päivänä helmikuuta 2008 ja sitä sovelletaan 27 päivään helmikuuta 2009. Se on jatkuvan tarkastelun alainen. Se uusitaan ja sitä muutetaan tarvittaessa, jos neuvosto katsoo, ettei sen tavoitteita ole saavutettu.

4 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 25 päivänä helmikuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. VIZJAK

LIITE I

Luettelo 1 artiklan 1 kohdan i alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevitš, "presidentti", synt. 23.10.1941, Habarovsk, Venäjän federaatio. Venäjän passi nro 50No0337530
2. SMIRNOV, Vladimir Igorjevitš, 1 kohdassa mainitun poika ja "valtion tullikomitean puheenjohtaja", synt. 3.4.1961, Kupjansk, Harkovin alue tai Novaja Kahovka, Hersonin alue, Ukraina. Venäjän passi nro 50No00337016
3. SMIRNOV, Oleg Igorjevitš, 1 kohdassa mainitun poika ja "valtion tullikomitean neuvonantaja", "korkeimman neuvoston jäsen", synt. 8.8.1967, Novaja Kahovka, Hersonin alue, Ukraina. Venäjän passi nro 60No1907537
4. MARAKUTSA, Grigori Stepanovitš, "korkeimman neuvoston jäsen", "korkeimman neuvoston parlamenttien välisten suhteiden erityisedustaja", synt. 15.10.1942, Teja, Grigoriopolski rajon, Moldovan tasavalta. Vanha Neuvostoliiton passi nro 8BM724835
5. LITSKAI, Valeri Anatoljevitš, "ulkoasiainministeri", synt. 13.2.1949, Tver, Venäjän federaatio. Venäjän passi nro 51No0076099, myönnetty 9.8.2000
6. HAŽEJEV, Stanislav Galimovitš, "puolustusministeri", synt. 28.12.1941, Tšeljabinsk, Venäjän federaatio
7. ANTJUFEJEV, Vladimir Jurjevitš, alias ŠEVTSOV, Vadim, "valtion turvallisuudesta vastaava ministeri", synt. 1951, Novosibirsk, Venäjän federaatio. Venäjän passi
8. KOROLJOV, Aleksandr Ivanovitš, "varapresidentti", synt. 24.10.1958, Wroclaw, Puola, Venäjän passi
9. BALALA, Viktor Aleksejevitš, entinen "oikeusministeri", synt. 1961, Vinnitsa, Ukraina
10. ZAHAROV, Viktor Pavlovitš, "Transnistrian syyttäjä", synt. 1948, Kamenka, Moldovan tasavalta
11. GUDYMO, Oleg Andrejevitš, "korkeimman neuvoston jäsen", "korkeimman neuvoston turvallisuus-, puolustus- ja rauhanturvakomitean puheenjohtaja", entinen "varaturvallisuusministeri", synt. 11.9.1944, Alma-Ata, Kazakstan. Venäjän passi nro 51No0592094
12. KRASNOSELSKI, Vadim Nikolajevitš, "sisäasiainministeri", synt. 14.4.1970, Daurija, Zabaikalski rajon, Šitinskajan alue, Venäjän federaatio
13. ATAMANJUK, Vladimir, "varapuolustusministeri".

LIITE II

Luettelo 1 artiklan 1 kohdan ii alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä

1. URSKAJA, Galina Vasiljevna, "oikeusministeri", synt. 10.12.1957, Pjatiletkan kylä, Brianski rajon, Brianskajan alue, Venäjän federaatio
2. MAZUR, Igor Leonidovitš, "Dubossarin rajonin hallintojohtaja", synt. 29.1.1967, Dubossari, Moldovan tasavalta
3. PLATONOV, Juri Mihailovitš, tunnettu nimellä Jury PLATONOV, "Ribnitsi rajonin ja Ribnitsan kaupungin hallintojohtaja", synt. 16.1.1948, Klimkovo, Poddorski rajon, Novgorodin alue. Venäjän passi No 51 NO. 0527002, myönnetty Venäjän suurlähetystössä Chişinăussa 4.5.2001
4. TŠERBULENKO, Alla Viktorovna, "koulutusasioista vastaava varahallintojohtaja", Ribnitsa
5. KOGUT, Vetšeslav Vasiljevitš, "Benderin hallintojohtaja", synt. 16.2.1950, Taraklia, Tšadir-Lunga rajon, Moldovan tasavalta
6. KOSTIRKO, Viktor Ivanovitš, "Tiraspolin hallintojohtaja", synt. 24.5.1948, Komsomolsk na Amure, Habarovski kraj, Venäjän federaatio